

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE SPÉCIALE DU CONSEIL, TENUE LE LUNDI 17 DÉCEMBRE 2018, AU 5801, BOULEVARD CAVENDISH, À CÔTE SAINT-LUC, À 18 H**

---

ÉTAIENT PRÉSENTS :

Le maire Mitchell Brownstein, B. Comm., B.D.C., L.L.B.  
Le conseiller Sidney Benizri  
La conseillère Dida Berku, B.D.C.  
Le conseiller Mike Cohen, B.A  
Le conseiller Steven Erdelyi, B.Sc., B.Ed.  
Le conseiller Mitch Kujavsky, B. Comm.  
Le conseiller Oren Sebag, B. Sc. RN MBA  
Le conseiller David Tordjman, Ing.

ÉTAIENT AUSSI PRÉSENTS :

M<sup>me</sup> Tanya Abramovitch, directrice générale  
M<sup>me</sup> Nadia Di Furia, directrice générale associée  
M<sup>e</sup> Jonathan Shecter, Co-directeur général, directeur des services juridiques et greffier agissant à titre de secrétaire de réunion

**PÉRIODE DE QUESTIONS (TRAITANT UNIQUEMENT DU BUDGET ET DU PROGRAMME DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS)**

---

La période de questions a débuté à 18 h 50 pour se terminer à 19 h 54. Une (1) personne à demander la parole et été entendue.

1) Tamar Hertz

La résidante demande des précisions sur les données budgétaires supplémentaires fournies aux résidents pour 2018. Le conseiller Erdelyi répond que l'information sur le budget a été produite en format Excel pour permettre aux résidents d'accéder et de trier facilement les données. Il explique qu'en 2019 la Ville a l'intention d'engager un préparateur de données. Le trésorier Marino ajoute qu'en plus des dépenses de fonctionnement, les dépenses en immobilisations ont aussi été transformées en format Excel.

La résidante demande ensuite pourquoi les prévisions de dépenses pour le Centre communautaire et aquatique ont diminué de 100 000 \$. Le conseiller Erdelyi explique que, entre autres, la Ville a réaffecté certains revenus comme ceux du programme Mini-Rec room à une autre catégorie.

181238

**ADOPTION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT POUR 2019**

---

Il fut

PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER STEVEN ERDELYI  
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE DIDA BERKU

ET RÉSOLU :

« QUE le conseil adopte, par les présentes, le budget de fonctionnement pour 2019 comme suit :

Revenus	72,793,010 \$
Dépenses	72,793,010 \$
Surplus / (Déficit)	<u><u>0</u></u>

« QU'une description plus détaillée du budget soit annexée au procès-verbal comme «Appendix I». »

ADOPTÉ PAR LA MAJORITÉ DES VOIX AVEC LE CONSEILLER DAVID TORDJMAN ENREGISTRANT SA DISSIDENCE

181239

**ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS  
2019-2020-2021**

---

Il fut

PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER STEVEN ERDELYI  
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE DIDA BERKU

ET RÉSOLU :

« QUE le conseil, par les présentes, accepte et adopte le programme triennal d'immobilisations pour les années 2019-2020-2021, pour un montant total de 33 503 300 \$ annexée au procès-verbal comme "Appendix II" faisant partie intégrante dudit procès-verbal. »

ADOPTÉ PAR LA MAJORITÉ DES VOIX AVEC LE CONSEILLER DAVID TORDJMAN ENREGISTRANT SA DISSIDENCE

181240

**APPROBATION DE L'AJOURNEMENT DE LA SÉANCE**

---

Il fut

PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE DIDA BERKU  
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER OREN SEBAG

ET RÉSOLU :

« QUE le conseil autorise le maire à ajourner la séance. »  
ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**À 19 H, LE MAIRE MITCHELL BROWNSTEIN A DÉCLARÉ LA SÉANCE AJOURNÉE.**

\_\_\_\_\_  
MITCHELL BROWNSTEIN  
MAIRE

\_\_\_\_\_  
JONATHAN SHECTER  
GREFFIER

<b>LISTE DES ANNEXES</b>		
<b>Numéro de résolution</b>	<b>Annexe correspondante</b>	<b>Document</b>
181238	Appendix I	Budget de fonctionnement 2019
181239	Appendix II	Programme triennal d'immobilisations pour les années 2018-2019-2020

**Ville de Côte Saint Luc**  
**Sommaire du budget de fonctionnement**  
**pour l'année finissant le 31 décembre 2019**

	Budget 2017 \$	Budget 2018 \$	Budget 2019 \$	Variance	
				Budget 2019 vs. 2018 \$	% Différence
<b>REVENUS</b>					
<b>Revenus des taxes locales</b>					
Taxes municipales	56,242,797	57,936,700	<b>59,532,000</b>	1,595,300	2.75%
Taxe d'amélioration locale	83,048	79,230	<b>79,480</b>	250	0.32%
Taxe d'eau	3,637,577	3,704,800	<b>3,806,500</b>	101,700	2.75%
<b>Sous-total</b>	<b>59,963,422</b>	<b>61,720,730</b>	<b>63,417,980</b>	<b>1,697,250</b>	<b>2.75%</b>
<b>Compensation tenant lieu de taxes</b>					
Québec: Affaires sociales et Éducation	1,234,800	1,337,000	<b>1,382,000</b>	45,000	3.37%
Canada: Postes et autres	78,960	78,960	<b>80,800</b>	1,840	2.33%
<b>Sous-total</b>	<b>1,313,760</b>	<b>1,415,960</b>	<b>1,462,800</b>	<b>46,840</b>	<b>3.31%</b>
<b>Autres revenus</b>					
Centre communautaire et aquatique	869,180	917,480	<b>812,900</b>	( 104,580)	(11.40%)
Loisirs / Bibliothèque et activités culturelles	1,472,565	1,583,560	<b>1,504,180</b>	( 79,380)	(5.01%)
Droits de mutation	2,130,000	2,200,000	<b>2,650,000</b>	450,000	20.45%
Frais et amendes	455,000	455,000	<b>475,000</b>	20,000	4.40%
Revenus d'intérêts	627,500	591,000	<b>611,000</b>	20,000	3.38%
Services rendus par les Travaux publics	115,500	95,000	<b>95,000</b>	0	0.00%
Services rendus par le Service d'incendie	60,000	60,000	<b>60,000</b>	0	0.00%
Services rendus par les Services médicaux d'urgence	8,000	16,800	<b>16,800</b>	0	0.00%
Branchements services de l'eau facturables	14,000	10,000	<b>10,000</b>	0	0.00%
Recettes de la vente de terrains/ruelles	10,000	10,000	<b>25,000</b>	15,000	150.00%
Subventions gouvernementales	334,000	779,120	<b>811,400</b>	32,280	4.14%
Revenus divers	956,023	687,480	<b>840,950</b>	153,470	22.32%
<b>Sous-total</b>	<b>7,051,768</b>	<b>7,405,440</b>	<b>7,912,230</b>	<b>506,790</b>	<b>6.84%</b>
<b>REVENUS TOTAUX</b>	<b>\$68,328,950</b>	<b>\$70,542,130</b>	<b>\$72,793,010</b>	<b>\$2,250,880</b>	<b>3.19%</b>
<b>DÉPENSES</b>					
<b>Administration générale</b>					
Conseil municipal	348,142	360,060	<b>435,760</b>	75,700	21.02%
Finances	820,030	844,510	<b>840,360</b>	( 4,150)	(0.49%)
Conseil général / Achats	351,841	357,170	<b>343,090</b>	( 14,080)	(3.94%)
Direction générale	319,249	548,630	<b>590,320</b>	41,690	7.60%
Systèmes d'information	828,330	879,110	<b>851,600</b>	( 27,510)	(3.13%)
Relations publiques et communications	343,920	424,670	<b>444,370</b>	19,700	4.64%
Services juridiques / Greffe	397,026	294,020	<b>317,490</b>	23,470	7.98%
Ressources humaines	509,045	553,340	<b>595,720</b>	42,380	7.66%
Dépenses administratives non distribuées	972,829	773,260	<b>595,020</b>	( 178,240)	(23.05%)
Contributions patronales	5,101,910	5,044,820	<b>5,725,100</b>	680,280	13.48%
Entretien de bâtiment - Hôtel de Ville	299,132	335,060	<b>333,400</b>	( 1,660)	(0.50%)
Ingénierie	449,259	526,580	<b>534,070</b>	7,490	1.42%
Urbanisme et Inspection des bâtiments	437,221	453,010	<b>536,370</b>	83,360	18.40%
<b>Sous-total</b>	<b>11,177,934</b>	<b>11,394,240</b>	<b>12,142,670</b>	<b>748,430</b>	<b>6.57%</b>

**Ville de Côte Saint Luc**  
**Sommaire du budget de fonctionnement**  
**pour l'année finissant le 31 décembre 2019**

	Budget 2017 \$	Budget 2018 \$	Budget 2019 \$	Variance	
				Budget 2019 vs. 2018 \$	% Différence
<b>Protection civile</b>					
Sécurité publique	0	0	<b>360,470</b>	360,470	0.00%
Services médicaux d'urgence / Répartiteurs vCOP	740,320	770,520	<b>619,190</b>	( 151,330)	(19.64%)
Sécurité publique / Service des incendies	13,124	13,130	<b>13,130</b>	0	0.00%
Sécurité publique / Service des incendies	784,855	817,040	<b>789,820</b>	( 27,220)	(3.33%)
<b>Sous-total</b>	<b>1,538,299</b>	<b>1,600,690</b>	<b>1,782,610</b>	<b>181,920</b>	<b>11.37%</b>
<b>Travaux publics</b>					
Administration	1,012,230	1,051,010	<b>1,077,950</b>	26,940	2.56%
Entretien des bâtiments	960,674	1,004,820	<b>1,021,240</b>	16,420	1.63%
Services de voirie	992,900	1,078,500	<b>1,218,920</b>	140,420	13.02%
Entretien des véhicules	1,245,265	1,284,570	<b>1,301,350</b>	16,780	1.31%
Déneigement	2,282,655	2,469,960	<b>2,549,150</b>	79,190	3.21%
Éclairage et feux de circulation	309,350	308,750	<b>358,100</b>	49,350	15.98%
Zones de parcs et espaces verts	1,396,610	1,703,490	<b>1,848,540</b>	145,050	8.51%
<b>Sous-total</b>	<b>8,199,684</b>	<b>8,901,100</b>	<b>9,375,250</b>	<b>474,150</b>	<b>5.33%</b>
<b>Services environnementaux</b>					
Distribution de l'eau	2,125,694	2,158,780	<b>2,170,030</b>	11,250	0.52%
Distribution de l'eau - Service de la dette	636,000	558,000	<b>585,710</b>	27,710	4.97%
Enlèvement/Élimination des ordures	1,093,240	1,081,700	<b>1,081,700</b>	0	0.00%
<b>Sous-total</b>	<b>3,854,934</b>	<b>3,798,480</b>	<b>3,837,440</b>	<b>38,960</b>	<b>1.03%</b>
<b>Loisirs</b>					
Administration	910,255	962,760	<b>1,034,550</b>	71,790	7.46%
Entretien des bâtiments - Loisirs/Gym/Piscine	150,412	145,430	<b>146,360</b>	930	0.64%
Dépenses pour le gymnase	50,290	83,440	<b>92,410</b>	8,970	10.75%
Opérations de l'aréna	614,379	636,430	<b>477,230</b>	( 159,200)	(25.01%)
Entretien des bâtiments - Aréna	251,350	241,400	<b>240,490</b>	( 910)	(0.38%)
Patinaires / Subventions aux associations	25,410	85,410	<b>189,860</b>	104,450	122.29%
Activités - Piscine Parkhaven	298,114	308,530	<b>315,230</b>	6,700	2.17%
Club de tennis	121,480	114,530	<b>117,000</b>	2,470	2.16%
Activités - Parcs et terrains de jeux	315,393	457,110	<b>440,660</b>	( 16,450)	(3.60%)
Appareils - Sports/terrains de jeux	289,179	328,180	<b>280,220</b>	( 47,960)	(14.61%)
Entretien des bâtiments - Chalets de parc	77,170	60,130	<b>55,920</b>	( 4,210)	(7.00%)
Entretien - Parcs P.E. Trudeau/Kirwan	178,123	182,160	<b>252,320</b>	70,160	38.52%
Services aux aînés	22,100	20,380	<b>19,450</b>	( 930)	(4.56%)
Événements spéciaux	122,000	143,800	<b>145,270</b>	1,470	1.02%
Activités socioculturelles	297,689	326,320	<b>432,030</b>	105,710	32.39%
<b>Sous-total</b>	<b>3,723,344</b>	<b>4,096,010</b>	<b>4,239,000</b>	<b>142,990</b>	<b>3.49%</b>

**Ville de Côte Saint Luc**  
**Sommaire du budget de fonctionnement**  
**pour l'année finissant le 31 décembre 2019**

	Budget 2017 \$	Budget 2018 \$	Budget 2019 \$	Variance	
				Budget 2019 vs. 2018 \$	% Différence
<b>Centre communautaire et aquatique</b>					
Piscine	1,273,890	1,314,710	<b>1,441,200</b>	126,490	9.62%
Bâtiment général	1,312,377	1,349,510	<b>1,381,790</b>	32,280	2.39%
Salle de conditionnement physique cardiovasculaire	38,810	10,630	<b>11,300</b>	670	6.30%
Salle d'exercice Garderie/Tout-petits	28,400	17,520	<b>3,500</b>	( 14,020)	(80.02%)
Salle de jeux/salle des ados	21,150	29,160	<b>34,460</b>	5,300	18.18%
Cuisine/Salle multifonctionnelle	19,290	20,750	<b>24,250</b>	3,500	16.87%
<b>Sous-total</b>	<b>2,693,917</b>	<b>2,742,280</b>	<b>2,896,500</b>	<b>154,220</b>	<b>5.62%</b>
<b>Bibliothèque</b>					
Services de la bibliothèque	2,492,385	2,624,760	<b>2,691,980</b>	67,220	2.56%
Entretien des bâtiments - Bibliothèque	238,324	254,350	<b>259,620</b>	5,270	2.07%
<b>Sous-total</b>	<b>2,730,709</b>	<b>2,879,110</b>	<b>2,951,600</b>	<b>72,490</b>	<b>2.52%</b>
<b>Total des dépenses avant le service de la dette et les frais de financement</b>	<b>33,918,821</b>	<b>35,411,910</b>	<b>37,225,070</b>	<b>1,813,160</b>	<b>5.12%</b>
<b>Service de la dette et coûts de financement</b>					
Réserve	0	0	<b>0</b>	0	0.00%
Paiements des intérêts / C.M.M.	1,643,332	1,779,390	<b>1,817,830</b>	38,440	2.16%
Remboursement de capital	3,702,600	4,739,800	<b>4,985,000</b>	245,200	5.17%
Part provinciale des remboursements de capital	0	( 617,620)	<b>( 638,170)</b>	( 20,550)	3.33%
Agglomération Répartition (Quote-part)	26,956,435	27,039,930	<b>27,255,990</b>	216,060	0.80%
Quote-part Agglomération - coût de l'eau	1,333,512	1,401,820	<b>1,344,670</b>	( 57,150)	(4.08%)
Quote-part Agglomération - contributions au centre-ville	553,850	551,200	<b>551,000</b>	( 200)	(0.04%)
Affectation au/de fonds de capital/fonds de roulement	400,000	441,120	<b>462,120</b>	21,000	4.76%
Affectation de la Réserve financière de l'eau	( 143,000)	( 150,000)	<b>( 150,000)</b>	0	0.00%
Affectations nécessaires à l'avenir - pensions et autres	( 36,600)	( 55,420)	<b>( 60,500)</b>	( 5,080)	9.17%
<b>Sous-total</b>	<b>34,410,129</b>	<b>35,130,220</b>	<b>35,567,940</b>	<b>437,720</b>	<b>1.25%</b>
<b>DÉPENSES TOTALES</b>	<b>\$68,328,950</b>	<b>\$70,542,130</b>	<b>\$72,793,010</b>	<b>\$2,250,880</b>	<b>3.19%</b>
<b>SURPLUS / (DÉFICIT)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

**Ville de Côte Saint-Luc**  
**Budget triennal d'immobilisation 2019-2020-2021**

	2018	2019	2020	2021	Total
Infrastructure - routes, trottoirs et circulation	\$4,940,000	\$6,305,000	\$6,950,000	\$8,660,000	\$21,915,000
Immeubles et améliorations locatives	\$5,355,000	\$2,474,800	\$3,488,000	\$1,805,000	\$7,767,800
Véhicules et équipement lourd	\$1,105,000	\$935,000	\$1,245,000	\$840,000	\$3,020,000
Meubles et équipement technologies de l'information	\$185,000	\$116,000	\$137,000	\$261,000	\$514,000
Autres	\$0	\$0	\$136,500	\$150,000	\$286,500
<b>Sous-total</b>	<b>\$11,585,000</b>	<b>\$9,830,800</b>	<b>\$11,956,500</b>	<b>\$11,716,000</b>	<b>\$33,503,300</b>
<b>TVQ non-remboursable</b>	<b>\$309,000</b>	<b>\$401,000</b>	<b>\$596,000</b>	<b>\$584,000</b>	<b>\$1,581,000</b>
<b>Projets d'immobilisations (taxe nette)</b>	<b>\$11,894,000</b>	<b>\$10,231,800</b>	<b>\$12,552,500</b>	<b>\$12,300,000</b>	<b>\$35,084,300</b>
<b>Sources de financement</b>					
Fonds de roulement	-\$341,000	-\$416,800	-\$287,100	-\$431,500	-\$1,135,400
Réserve - Réserve financière de l'eau/ Fonds des parcs					\$0
Soldes disponibles de règlements administratifs ouverts ou fermés	-\$1,155,000	-\$210,000	-\$2,388,000		-\$2,598,000
Subvention TECQ - Estimation	-\$1,255,000	-\$420,000	-\$3,000,000	-\$4,000,000	-\$7,420,000
Subvention du MELS (Aréna) - Estimation	-\$1,000,000				\$0
Autres subventions - Estimation					\$0
Agglomération - Ville de Montréal	-\$158,000				\$0
Surplus cumulatif (Annexe sur les parcs et la Confédération)	-\$1,405,000	-\$2,800,000	-\$300,000	-\$300,000	-\$3,400,000
<b>Total à financer au moyen de la dette à long terme</b>	<b>\$6,580,000</b>	<b>\$6,385,000</b>	<b>\$6,577,400</b>	<b>\$7,568,500</b>	<b>\$20,530,900</b>

B/L 2445 - Building Envelope - City Hall/Library (Estimate)  
 2019 - TECQ - Prof. Services - Sleeving \$400K  
 2020 - TECQ - Sleeving \$2M/Road Resurfacing \$1M  
 2021 - TECQ - Sewer sleeving \$2M/Road Resurfacing \$2M

# FINAL